KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 juni 1996 door de minister-president van de Vlaamse regering verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

1. Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Viëtnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Hanoï op 24 januari 1991;

2. Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Chili inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en Protocol, ondertekend in Brussel op 15 juli 1992;

3. Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek ten oosten van de Uruguay inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 4 november 1991,

heeft op 20 juni 1996 het volgend advies gegeven :

1. Met onderhavig ontwerp wordt, in één artikel, ingestemd met drie verschillende internationale overeenkomsten.

Het is echter gebruikelijk dat de instemming met iedere overeenkomst verleend wordt bij afzonderlijk decreet. Die werkwijze is terzake des te meer aangewezen daar de verdragspartij telkens verschillend is, de teksten van de overeenkomsten niet identiek zijn en het aantal bijlagen en gemeenschappelijke verklaringen, enz. eveneens verschilt. Bovendien moet het Vlaams Parlement over de mogelijkheid beschikken om eventueel in te stemmen met de ene, doch niet met de andere overeenkomst en is, ingeval van afzonderlijke decreten, de datum van inwerkingtreding niet afhankelijk van eventuele problemen in verband met de instemming met één of meerdere overeenkomsten.

De hiernavolgende bijzondere opmerkingen gelden dan ook in de veronderstelling dat het ontwerp gesplitst wordt in drie aparte voorontwerpen van decreet.

2. Men schrijve in de opschriften en in artikel 2 van de ontwerpen van decreet telkens "... ondertekend te ... op ...".

3. De minister die het ontwerp van decreet bij het Vlaams Parlement zal indienen, dient in het indieningsbesluit met zijn volledige titel te worden aangeduid :

"De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van ...".

4. Aangezien de overeenkomst met Uruguay vergezeld is van een protocol, moet daarvan melding gemaakt worden in het opschrift alsmede in artikel 2 van het desbetreffende ontwerp-decreet.

5. Artikel 14 van de overeenkomst met Viëtnam bepaalt :

> "... gedaan ... in twee oorspronkelijke exemplaren in de Nederlandse, de Franse en de Vietnamese taal. In geval van geschil tussen de teksten is die in de Franse taal rechtsgeldig".

Het is derhalve aangewezen ook de Franse tekst voor te leggen aan het Vlaams Parlement.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	J. DE BRABANDERE,	kamervoorzitter,
	M. VAN DAMME, D. ALBRECHT,	staatsraden,
	G. SCHRANS, E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw :	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A. BECKERS. J. DE BRABANDERE.